

- 1) Dabei muss es sich um die in SSRQ Aargau II/8, 224 unter Nr. 6 angezogenen früheren, d.h. vor 1617 erhaltenen Ortsstimmen handeln. Denn wie dort nachzulesen ist, gab 1617 Luzern die seinige unmittelbar nach der Nidwaldens (s. AH 20/123A in R 4 Add. & Corr. 3) bzw. Obwaldens (s. AH 76, 523-526).
- 2) s. etwa AH 50/16, 17, 19, 20 und 22

Konzept - AH 60, 30 - Blatt 30^V leer

19

[1651]¹

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM. UND LANDAMMANN VON SCHWYZ, WOLFGANG DIETRICH THEODOR] REDING, AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"Par la vostre du 22.^e Courant Je vois que ... l'ambassadeur [von Frankreich, Jean De la Barde] vous mande le Mesme qu'a moy. Je luy mande qu'ill samble fesable qu'alla premiere assemblee a Baden² Jll entre en Conferance avec ... les deputez sur le Memoire presente a luy & Messieurs les Ambassadeurs se[s] predecesseurs [im spez. Jacques Le Fèvre de Caumartin gemeint] pour ... [discuter] les questions si differens y Contenus, sans quoy l'on ne scauroit bien proceder, & que sans cela l'on n'aura que dez disputes continuelles dans les Cantons qui n'apportent que de la Confusion tant aux assemblees que dans les Cantons en particuliers, lesquelles estant otées l'on pourra plus librement & avec plus de Raison parler de ce renouvellement [d'alliance], lequell sans cela ne se fera paz ledict Memoire estant tousiours la pierre d'echappement alla quelle on se hurté [heurte], ainsi qu'ill est arrivé alla derniere assamblee [der eidg. Orte vom 9. November 1650 in Baden?]³ la ou l'on a prins la Resolution unanime comme vous aurez sceu. Les Cappitaines espagnolz assambles a Brunnen⁴ ont a ce que J'ay apprins ordonné pour deputez a Mylan ... vostre Gendre [Kaspar] de Brandenbärg [von Zug] & le Landtammann [Marquard] J m f ä l d ob dem wald. ... [Die Herren Hauptleute] de Suits ont expedie ill'i a 12 ou 15 Jours den he. obersten wachtmeister [Johann] Caspar a byberg, pour solliciter leurs pretentions en particulier, & ne doibt demeurer[?] en son Voyage ... [?]⁵ mais, nous verrons ce qu'ilz pourront fere; a mon advis peu de chose, & quant bien ilz rapporteront la Responce que vous dites, l'on pourra dire qu'ilz fassent de leur part sellon le Contenu de l'abscheid [der gemeineidg. Tagsatzung vom 9. November] de Baden⁶ aussi bien qu'on a faict du Coste de france [- Drohung, die

Truppen heimzunehmen -], la [in Schwyz gemeint] on en travaille tous les Jours, pour venir a bout de ce qu'on a entrepris en ayans bonne Response, & une partie dez effaitz soit per Content, ou en assignations assurées & verriffiees au partenant, Joint que les francois ont payé une pantion d'alliance, & les espagnolz ne nous amusent qu'en paroles.

Quant a vostre veufue [wohl Anna Elisabeth W a l l i e r, die Witwe von H e i n r i c h I. Zurlauben gemeint] ill samble qu'elle prent le train dez nostres & qu'elles estudient en mesme escole pour estre trop a leur aise, ma belle soeur [Dorothea A b y b e r g, die Witwe von Heinrich R e d i n g] m'ayant faict [n. 1640] le mesme traict, & pretendu que ie ne debuais point entrer en Cognoissance des affaires de feu mon frere [- in beiden Fällen ging es um Streitigkeiten wegen der Hinterlassenschaft -], non obstant que per son testament ill eust ordonné que ie debuais tenir la Main sur ses filles heric-teres [- sicher lebten damals noch Anna Katharina R e d i n g und Margaretha R e d i n g -] & les tenir comme mes enfans, ayant este Cause de tres grandes depenses & fraitz, qui en reussoient, le Conseill [von Schwyz] ayant alla fin ordonné & plusieurs fois Confirme que sellon noz lois & Costumes Je debuois assister aux Inventaires & Contes qui se feroient de tout son bien & n'ayantz sceu trouver aulcun subiect pour m'en exclure, & semble que s'ill faut que vous entriez avec elle en procez que vous debuez d'abord protester pour tous fraitz & depenses qui en pourront provenir, de les vouloir chercher sur la part de l'heritage qui luy doit & pourra appartenir n'estant paz Reasonable que les enfans [A n n a M a r i a, M a r i a M a g d a l e n a und M a r i a T h e r e s i a Zurlauben] mineurs, qui n'en seront paz la Cause, les portent, ne Croyant paz que personne puisse trouver cela hors de Raison & vous Comme oncle qui prent part a leur Interest ... [seriez] tousiours ad- voué,

J'ay Receu lettres de mon filz [Gardehptm. Heinrich Friedrich R e d i n g] qui me donnent esperance que nous l'aurons bien tost en ces quartiers, nean- moins Comme les Choses du Monde, qui dependent d'aultruy sont Incertaines J'attens avec Impatience de ses nouvelles plus Certaines. L'on a faict ... [?]⁷ marechaux de france comme vous aura apprains, maiz sellon les nouvelles la faction dez princes [Armand de Bourbon, Prince de C o n t i, und Louis II de Bourbon, Prince de C o n d é] prend grand pied en france [- Fronde! -], puis- que les parlementz s'enmeslent, cependant les espagnolz font dez ... [grandes] preparatifs per mer [- Flotte! -] & per terre, menassans Casal[-Monferrato] & la Catalogne. L'on parle du Coronement du Roy [L u d w i g XIV.] a Mois de

may prochain [- die Krönung fand dann am 7. Juni 1654! statt -]⁸, l'on pousse & persuade ... [Gaston-Jean-Baptiste de France] le duc d'orlèans a sollicité la liberté des princes⁹ avant Cela afin qu'ilz luy en ayent l'obligation, & quantité d'autres Intrigues qui tesmoignent que les affaires ne sont pas au Calme dont on auroit besoin en France, de quoy les Espagnols font leur profit, au desriment de la France & de toute la Christianité, & grandissime avantage du Turc [gemeint Sultan M o h a m e d IV.] qui ne perdra pas l'occasion, & s'il se rendoit maître de l'isle de Candie, il y auroit bien peu de sûreté en la mer méditerranée & par conséquent en toutes les Costes d'icelle, le bon Dieu y ... [veuille] mettre le remède & faire la grâce aux princes Chrétiens de s'accorder pour se délivrer de tels hostes. ... vous aurez sceu l'affront que le pape [I n n o z e n z X.] a fait ... [à l']ambassadeur de France [Henri d'Estampes de Valençay] dans Rome ayant fait rechercher quelques fugitifs napolitains dans sa maison par 2000 homes & entretenant un Corps de garde non loin de la, pour le tenir comme Investi & assiégé ... [à l']estonnement de tous les étrangers & de tout le monde dans Rome¹⁰

P.S. ... ich hab hievor mit minem Meister Büchschmid von Zug geredt wägen meines Fendrich pürli's saligen Kinderen die noch Immerdar zu argenteull by meines Fendrich Brendli's saligen Frauen sich uffhaltend, und hab vermeint gesagter Meister welcher Ihrer Mutter Schwäster haben soll wie mir H. Bruoder haubt. [Heinrich I.] Zurlauben selig Zu verstan gegeben, damit Ehr gesagte Kinder von argenteul nach heimen beschike, und solte dess Herren Bruodern Sohn [Gardehptm. H e i n r i c h II. Zurlauben] alles Ehe nacher Paris verreiset die sach anbefolen und gebätten haben sich selbiger Kinderen anzunehmen das sie heim kommen und begleitet wärdten mochtend, welches aber nit beschäcken, also schrybt mir H. Brandlins saligen Frau und beschwart sich salbige In Ihrer huot und sorg ferners zu haben wie der H. Bruder uss biligendem schryben zuosachen hatt, mit Pitt der Bruoder welle mit obgedachtem Meister von der sach Reden und was Ehr mir Zu wissen thüege was ich hierinnen thun solte, weilen Ehr aber mir weit entlägen und mit Kosten und Ungelangenheit der sach nachgehen muoss vermein ich das H. Bruoder köndte Jme den favor bewysen, und der Frauen sein Meinung und Antwort folgen Lassen, Sy hatt vom pürli saligen durch Ihren man saligen 2000 Franken empfangen darumb soll sie Rechnung gäben dessen sie sich anbietet, wofer man Ihren das Receptisse so der Brendli salig dem pürli darumb gaben hatt welches noch by meiner Compagnie ist, und wirdt des pürli's saligen eltester Sohn der auch aldorten ist

byhanden haben, wie ich von meinen officieren verstanden, köndte dess H. Bruoderen hern Sohn [Heinrich II. Zurlauben] der nun mer auch aldorten sein wirt darvon geschriben wärden den notwendigen bericht by meinen amtsleüten über diss geschafft uff Zenemmen damit man der sach helfen könnte es trifft Arme weisslin an unnd Ist ein wark der Barmhärzigkeit, was man in diserem geschafft thuot und thun wirdt darumb sye der H. Bruoder gebätten sein bestes Zethuon und mier den briefff sambt antwort widerumb Zuo Rugg Zeschiken".

- 1) Vorliegendes Schreiben kann auf keinen Fall vor dem 5. Oktober 1650, dem Todestag von Heinrich I. Zurlauben, entstanden sein.
- 2) Damit könnte die gemeineidg. Tagsatzung vom 16. April 1651 in Baden gemeint sein, vgl. EA VI 1, 52 h
- 3) s. EA VI 1, 41 c
- 4) Dabei dürfte es sich um keine offizielle Tagsatzung bzw. Konferenz gehandelt haben, jedenfalls schweigen sich die gedruckten EA darüber aus.
- 5) *es se darib vermeldet in das Voyage ypiris*
- 6) Wohl neben dem in Anm. 3 angezogenen Artikel spez. 42 n gemeint.
- 7) *Das a fait faire marcher aux de France* In den ersten Januartagen des Jahres 1651 wurden nacheinander die folgenden Offiziere zu Marschällen ernannt: Antoine II d'Aumont; Jacques d'Etampes; Charles de Monchy, Marquis d'Hocquincourt; Henri de Senneterre, Marquis de La Ferté und Jacques Rouxel, Comte de Granc'ey de Médavy, vgl. Pinard/Chronologie II 569-594.
- 8) s. Rott/Représentation VI 369, 389. Vielleicht meinte der Schreiber aber auch bloss des Königs Majorenerklärung; diese erfolgte bekanntlich am 7. September 1651, s. ebenda 325.
- 9) Die Freilassung besagter Prinzen erfolgte am 13. Februar 1651, s. Dictionnaire 9, 449 bzw. 538.
- 10) Pastor/Geschichte der Päpste 14/1,2 schweigt sich über dieses Vorkommnis aus.

Original, mit Siegel - AH 60, 31-32

20

1602 März 18., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [A.O. FRANZ. AMBASSADOREN NICOLAS] BRULART, [SIEUR DE SILLERY], AN [KONRAD III.] ZURLAUBEN, "SECRETAIRE DU CANTON DE ZUG [RICHTIG: STADTSCHREIBER VON ZUG]"

"J'ay receu des lettres de france qui me donnent advis de quelques affaires de ma maison pour les quelz Je suis contraint de retourner et partir de ce pais, plustost que Je n'avois pensé, dont J'ay voulu vous advertir [et] vous